

题号:357

《翻译基础（英语）》考试大纲

一、考试目的

《翻译基础（英语）》是翻译硕士专业学位研究生入学考试的基础课考试科目，其目的是考察考生的英汉互译实践能力是否达到进入 MIT 学习阶段的水平。

二、考试内容和形式

本考试包括二个部分：词语翻译和英汉互译。总分 150 分。总考试时间为 180 分钟。考试采取单项技能测试与综合技能测试相结合的方法，强调考生准确翻译英汉术语或专有名词的能力以及英汉/汉英转换能力。

三、考试具体题型

（一）词语翻译

1. 题型

要求考生较为准确地写出题中的术语、缩略语或专有名词的对应目的语。汉/英术语 30 个，每个 1 分，总分 30 分。考试时间为 60 分钟。

（二）英汉互译

要求应试者具备英汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和英语国家的社会、文化等背景知识；译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误；英译汉速度每小时 250-350 个英语单词，汉译英速度每小时 150-250 个汉字。

1. 题型

要求考生较为准确地翻译出所给的文章，英译汉为 250-350 个单词，汉译英为 150-250 个汉字，各占 60 分，总分 150 分。

《翻译基础（英语）》考试内容一览表

序号	题 型		题 量	分值	时间（分钟）
1	词语 翻译	英译汉、 汉译英	汉/英术语 30 个，每个 1 分，总分 30 分	30	60
2	英汉 互译	英译汉	两段或一篇文章， 250-350 个单词。	60	60
		汉译英	两段或一篇文章， 150-250 个汉字。	60	60
总计				150	180